

Договор за обработка на лични податоци

- во понатамошниот текст „Договор за ОЛП“ -

пomeѓу

**БКС КОМПАНИ КОМЕРЦ ДООЕЛ увоз-извоз Скопје**

- во понатамошниот текст „Контролор“ -

и

---

- во понатамошниот текст „Обработувач“ -

- во понатамошниот текст секоја договорна страна поединечно се нарекува „Страна“  
или заедно како „Страни“ -

## Член 1

### Предмет на овој Договор

- (1) Овој Договор ги уредува меѓусебните права и обврски на Контролорот и Обработувачот кој во име и за сметка на Контролорот, врши Обработка на лични податоци. Правниот основ за вршење на Обработката на лични податоци е комерцијален договор за взаемна соработка и/или обезбедување на услуги склучен помеѓу Страните во било која форма (понатаму – Основен договор).
- (2) Овој Договор ја утврдува природата и целта на Обработката на личните податоци, правата и обврските на Страните по однос на ваквата обработка, предметот и времетраењето на овластувањето, како и категориите на лични податоци и категориите на субјекти на лични податоци утврдени во **Анекс 1 – Детали за обработка на податоци** за кои Контролорот му овозможува пристап до личните податоци на Обработувачот.

## Член 2

### Права и обврски на Контролорот

- (1) Контролорот сноси одговорност за законитоста на обработката на лични податоци и за заштита на правата на Субјектите на личните податоци. Контролорот е должен да обезбеди правен основ за обработка на лични податоци (на пр. по пат на собирање изјави за согласност или постоење на законски или договорен основ за обработка на личните податоци и сл.) со цел Обработувачот да може да ги обезбеди договорените услуги на начин на кој не се врши прекршување на какви било законски прописи.
- (2) Контролорот има обврска да достави на Обработувачот документиран упатства за обработка на личните податоци во смисла на потребните технички и организациски мерки кои треба да ги применува Обработувачот во конкретниот случај вклучително и упатства за пренос на лични податоци во трета земја
- (3) Контролорот има право да изврши проверка на сопствен трошок за усогласеноста со прописите за заштита на личните податоци и обврските кои произлегуваат од овој Договор за ОЛП преку барање на информации и докази од Обработувачот или проверка на лице место, во согласност со прописите за заштита на личните податоци. Контролорот може самиот да ги изврши проверките или да овласти трета страна да ги направи проверките во негово име и сметка. Лицата или третите страни на коишто Контролорот им доверил да вршат вакви проверки, ќе се обврзат на доверливост со соодветен договор или изјава за чување на доверливоста и заштита на личните податоци на Контролорот. Трети страни во смисла на овој став не можат да бидат претставници на конкурентите на Обработувачот. Контролорот ќе ги направи проверките во разумен временски период и ќе води грижа во текот на нивното извршување да не го наруши деловното работење на Обработувачот.
- (4) Контролорот веднаш ќе го информира Обработувачот за какво било сомневање за повреди на заштитата на личните податоци и/или други неправилности во обработката на личните податоци.
- (5) Контролорот, навремено ќе го извести Обработувачот за најавените проверки од овластени регулаторни органи, при што Обработувачот има обврска навремено да обезбеди поддршка и соодветни факти во насока на одбрана од какви било тврдења за повреда на заштитата на личните податоци од засегнати страни или трети страни вклучително и регулаторните органи.

### **Член 3**

#### **Права и обврски на Обработувачот**

- (1) Обработувачот ги обработува личните податоци исклучиво во согласност со овој Договор за ОЛП заради исполнување на целите утврдени во Основниот договор склучен меѓу Страните. При тоа Обработувачот е должен да постапува според дадените упатства на Контролорот доставени согласно со одредбите од член 2 (2) од овој Договор.
- (2) Обработувачот нема да ги користи личните податоци за какви било други цели освен оние утврдени во Основниот договор и нема неовластено да ги чува, обработува да ги пренесува личните податоци до неовластени трети страни. Обработувачот не смее да прави копии и дупликати од личните податоци без претходна согласност од Контролорот, освен резервните копии коишто се потребни за да се обезбеди соодветна Обработка на податоци.
- (3) Обработувачот гарантира дека неговите вработени и другите лица кои се ангажирани од Обработувачот во процесот на обработка на личните податоци на Контролорот ќе ги обработуваат личните податоци исклучиво според упатствата од Контролорот.
- (4) Обработувачот има обврска навремено да го информира Контролорот за каква било комуникација од надлежни органи (на пр. прашања, известувања за мерки или барања) во врска со Обработката на лични податоци предмет на овој Договор за ОЛП. Обработувачот може да обезбеди информации поврзани со овој договор на трети страни, вклучително и надлежни органи, само со претходна писмена согласност и во координација со Контролорот.
- (5) Во зависност од видот на Обработката, Обработувачот му обезбедува поддршка на Контролорот да одговори на барањата за утврдување на правата на Субјектите на податоците, доколку е можно со соодветни технички и организациски мерки. Доколку е потребно, договорните страни ќе ги координираат содржината и делокругот на сите потребни дејства за поддршка обезбедени од Обработувачот.
- (6) Доколку Субјектот на податоците директно се обрати до Обработувачот во врска со заштитата на своите права или некое друго барање, Обработувачот веднаш ќе го испрати таквото барање до Контролорот.
- (7) Обработувачот веднаш ќе го извести Контролорот доколку е констатирано било какво нарушување или сомневање за повреди на заштитата на податоците и/или други неправилности во врска со Обработката на личните податоци.
- (8) Страните се обврзуваат меѓусебно да соработуваат во обезбедувањето докази и документација заради спроведување на принципите на соодветна обработка на податоците.
- (9) Во согласност со релевантните законски одредби, Обработувачот треба да води евиденција за сите категории на активности што ги врши при обработката на податоците. Обработувачот на барање на Контролорот е должен да му ги достави сите детали во врска со превземените активности за обработката на личните податоци согласно овој Договор.

### **Член 5**

#### **Време и начин на чување и бришење на лични податоци**

- (1) По завршувањето на услугите поврзани со обработката на личните податоци сите документи и други датотеки што содржат Лични податоци што повеќе не се потребни, со исклучок на Личните податоци што мора да се чуваат како законска обврска на Обработувачот, мора да бидат вратени на Контролорот или уништени или

избришани, освен ако во Основниот договор или неговите Анекси и Додатоци не се утврдени одредби кои уредуваат поинаку.

- (2) Во текот на времетраењето на Основниот договор или по истекот на Основниот Договор, Контролорот може во писмена форма да ги побара Личните податоци кои не биле уништени или избришани во согласност со овој член и може да му одреди на Обработувачот датум за трансфер на тие податоци. По доставувањето на барање за враќање на податоците, Договорните страни ќе постигнат договор за понатамошните методи на трансфер (како на пример за форматот).

#### **Член 6**

##### **Пренос на Податоци**

- (1) Страните ја наведуваат локацијата на која се врши Обработката на личните податоците во **Анекс 1**, пред да започне Обработката на податоците.
- (2) Секој пренос или обработка на лични податоци во трета земја, членка на ЕУ, може да се изврши само доколку Контролорот и Обработувачот утврдат дека нема да биде загрозувано нивото на заштита на личните податоци гарантирано со закон.
- (3) Секоја пренос или обработка на лични податоци во земји што не се членки на ЕУ кои немаат соодветно ниво на заштита на податоците ќе се изврши по исполнување на условите регулирани во применливите закони и добивање на соодветни одобренија од страна на надлежен државен орган.

#### **Член 7**

##### **Технички и организациски мерки за безбедност**

Контролорот и Обработувачот ќе ги преземат сите потребни технички и организациски мерки за да гарантираат ниво на заштита соодветно на ризикот. Мерките на Обработувачот, кои се сметаат за соодветни на договорената обработка во моментот на склучување на овој Договор, се опишани во **Анекс 2**.

#### **Член 8**

##### **Доверливост**

- (1) Обработувачот континуирано ќе ја одржува доверливоста на личните податоци во врска со Обработката утврдена во овој Договор.
- (2) Обработувачот ќе ги превземе сите потребни активности за да обезбеди дека неговите вработени и други лица овластени за Обработка на лични податоци се обврзале на доверливост, доколку веќе не подлежат на соодветна законска обврска за доверливост.  
Доверливоста на сите останати комерцијални и технички податоците од соработката утврдени во рамките на Основниот договор ќе се утврдува согласно одредбите од Основниот договор.
- (3) Обработувачот ќе ги запознае сите лица кои имаат пристап до лични податоци со прописите за заштита на податоци и со одредбите од овој Договор кои се релевантни за нив.

#### **Член 9**

##### **Под-обработувачи**

- (1) Обработувачот има право да назначи дополнителни Обработувачи (Под-обработувачи) за да ги изврши задачите опишани во овој Договор. Овластувањата кои Обработувачот ги доделува на трети страни како дополнителни услуги за поддршка на извршувањето на работата која му е доделена и кои не

вклучуваат Обработка на лични податоци за Контролорот нема да се сметаат за под-договорен однос во смисла на оваа одредба.

- (2) Со потпишување на овој договор за ОЛП ќе се смета дека Контролорот ја дал својата согласност Обработувачот да ги ангажира Под-обработувачите наведени во **Анекс 3**, за извршување на предметот на договорот.
- (3) Обработувачот избира Под-обработувачи коишто ќе обезбедат доволни гаранции дека ќе се применат соодветни технички и организациски мерки на начин на којшто Обработката ќе се врши во согласност со барањата од релевантните, применливи законски одредби. Обработувачот склучува договорни спогодби со Под-обработувачи коишто соодветствуваат со договорните спогодби од овој Договор. Обработувачот ги дефинира техничките и организациски мерки заедно со Под-обработувачот и редовно ја следи усогласеноста со договорените технички и организациски мерки.

#### **Член 10**

##### **Времетраење на Договорот**

(1) Овој Договор важи во текот на целиот период во кој Обработувачот врши Обработка на лични податоци на Контролорот, независно од времетраењето на какви било други договори (особено Основниот договор) коишто Страните ги имаат потпишано.

#### **Член 11**

##### **Контакти и известувања**

- (1) Секое известување, барање или друга информација (“Известување”) дадени од која било од Страните во врска со овој договор ќе биде во писмена форма (е-мејл) и ќе биде доставено на адресата на електронска пошта на Контакт лицето на соодветната Страна, согласно податоците наведени подолу:

<b>Контакт лица</b>	<b>Обработувач</b>	<b>Контролор</b>
Име и презиме		
Позиција		
Контакт телефон		
E-mail		

#### **Член 12**

##### **Гаранции и право на надомест на штета**

- (1) Обработувачот му гарантира на Контролорот дека Обработката на личните податоци ќе ја врши:
  - А) Само за целите на исполнување на предметот на Основниот договор склучен меѓу Страните,
  - Б) во согласност со релевантните, важечки законски одредби и
  - В) во согласност со одредбите и ограничувањата утврдени во овој Договор.
- (2) Обработувачот е одговорен кон Контролорот за секое прекршување на гаранцијата утврдена во став 1 од овој член и за сите штети настанати од дејствија, пропуштање на дејствија или небрежност од страна на Обработувачот. Обработувачот нема да биде одговорен кон Контролорот само ако докаже дека тој или неговите вработени и под-обработувачи не се одговорни, односно немаат вина ниту постапувале небрежно во текот на настанот во кој настанала штетата.

**Член 13**  
**Разно**

- (1) Доколку било која одредба од овој Договор за ОЛП не е важечка, стане незаконска или не може да се спроведе согласно позитивните законски прописи истата не влијае врз валидноста на преостанатите одредби. Во таков случај, Страните ќе ги направат сите разумни напори да ги заменат таквите одредби со важечки и спроведливи одредби, чиј ефект е во најголема можна мерка близок кон ефектот на отстранетата одредба.
- (2) Какви било промени на овој Договор за ОЛП може да се направат само во писмена форма потпишана од овластените претставници на двете Страни (вклучувајќи и електронска форма).
- (3) Било каков спор кој може да произлезе од и во врска со овој Договор за ОЛП Страните ќе го решаваат согласно надлежноста за решавање на спор утврдена во **Анекс 1**.
- (4) За се што не е предвидено со овој договор се применуваат одредбите од Законот за заштита на личните податоци на Република Северна Македонија.
- (5) Во случај на какви било противречности по однос на Обработката на лични податоци помеѓу одредбите од овој Договор и одредбите од основниот Договор склучен помеѓу Страните, кој е правен основ за склучување на овој договор за ОЛП, по однос на правата и обврските поврзани со Обработката на лични податоци ќе преовладуваат одредбите од овој Договор за ОЛП. Во секој друг поглед, одредбите од Основниот договор остануваат незасегнати и важечки во согласност со овој Договор за ОЛП.
- (6) Овој Договор за ОЛП е склучен во два еднакви примероци, по еден примерок за секоја Страна. Договорот и влегува во сила со денот на неговото потпишување од двете Страни.

**Анекси:**

Следните Анекси претставуваат составен дел на овој Договор:

Анекс 1: Детали за обработката на податоци

Анекс 2: Технички и организациски безбедносни мерки

Анекс 3: Одобрени под-обработувачи

**Овластени потписници на Договорот за ОЛП:**

## Анекс 1

### Детали за обработката на податоците

#### 1. Категории на обработка, лични податоци што треба да се обработуваат / релевантни лични податоци; вид на пристап:

##### а. Детали за „Категориите на обработка“

- Функционирање на ИТ помош
  - Функционирање на сервер
  - Одржување на ИТ систем
  - Оддржување на систем за материјално – финансиско работење
  - Архивирање на податоци
- Друго: (Да се наведи)

Од областа на ЧР, на пр.

- Плати
- Вработување на ЧР
- Услуги за ЧР

##### б. Категории на Субјекти на податоци:

Засегнати се корисниците на Контролорот, како и неговите крајни корисници и нивните корисници.

- Корисници
- Заинтересирани страни
- Вработени
- Контакти
- Друго: Корисници со доделени права на пристап

##### в. Засегнати лични податоци:

*Примери:*

- Занимање, индустрија или име на компанија
- Име
- Презиме
- Степен на образование
- Адреса
- Година на раѓање
- Податоци за контакт (пр. телефон, е-маил)

- Мастер податоци за вработените
  - Историјат на корисникот (на пр. податоци и опсег на нарачки)
  - Опционални информации дадени од Субјекти на податоци
  - Друго (да се дополни)
- 

г. Пристап до лични податоци

- Пренос од страна на Контролорот преку безбедна конекција (да се наведе):  
.....
- [други можности за пристап]\_\_\_\_\_:

**2. Услуги, цел на обработката:**

**3. Локација за обработка:**

**4. (Барања за обработка во земји кои не се членки на ЕУ)**

**5. Надлежност за спорови:**

Надлежен суд во Скопје, согласно законите на Република Северна Македонија



## **Анекс 2**

### **Технички и организациски безбедносни мерки**

Обработувачот треба да ги применува следните мерки во тек на Обработката на лични податоци на Контролорот:

(Проверете ги информациите во документот и наведете ги релевантните детали)

**Анекс 3**

**Одобрени Под-обработувачи**

**Детали за Под-обработувачи/услуги/локации за обработка**

**Посебно овластување**